



## Convenio sobre la Diversidad Biológica

Distr.  
GENERAL

CBD/NP/MOP/DEC/3/16  
5 de diciembre de 2018

ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

CONFERENCIA DE LAS PARTES EN EL CONVENIO  
SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA QUE ACTÚA  
COMO REUNIÓN DE LAS PARTES EN EL  
PROTOCOLO DE NAGOYA SOBRE ACCESO A LOS  
RECURSOS GENÉTICOS Y PARTICIPACIÓN JUSTA Y  
EQUITATIVA EN LOS BENEFICIOS QUE SE DERIVEN  
DE SU UTILIZACIÓN

Tercera reunión

Sharm El-Sheikh, Egipto, 17 a 29 de noviembre de 2018

Tema 6 del programa

### DECISIÓN ADOPTADA POR LAS PARTES EN EL PROTOCOLO DE NAGOYA SOBRE ACCESO Y PARTICIPACIÓN EN LOS BENEFICIOS

#### 3/16. Programa de trabajo y presupuesto (Protocolo de Nagoya)

*La Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya sobre Acceso y Participación en los Beneficios,*

*Recordando su decisión [2/13](#), y la decisión [XIII/32](#) de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica, así como la decisión [VIII/7](#) de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología,*

*Recordando también la decisión [III/1](#), en la que se especifica que los proyectos de presupuesto deben distribuirse 90 días antes de las reuniones de la Conferencia de las Partes,*

*Recordando además la resolución [2/18](#) de la Asamblea de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente acerca de la relación entre el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y los acuerdos ambientales multilaterales a los que presta servicios de secretaría,*

1. *Decide* adoptar un programa de trabajo y presupuesto integrado para el Convenio sobre la Diversidad Biológica, el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología y el Protocolo de Nagoya sobre Acceso y Participación en los Beneficios;

2. *Decide también* distribuir todos los gastos de los servicios de secretaría entre el Convenio, el Protocolo de Cartagena y el Protocolo de Nagoya a razón de 74%, 15% y 11% para el bienio 2019-2020;

3. *Aprueba* un presupuesto básico por programas (BB) para el Protocolo de Nagoya sobre Acceso y Participación en los Beneficios de 2.084.400 dólares de los Estados Unidos para el año 2019 y de 2.188.500 dólares de los Estados Unidos para el año 2020, lo que representa el 11% del presupuesto integrado de 18.948.900 dólares de los Estados Unidos correspondiente al año 2019 y 19.895.200 dólares de los Estados Unidos correspondiente al año 2020 para el Convenio y los Protocolos, para los fines indicados en los cuadros 1a y 1b a continuación;

4. *Adopta* la escala de cuotas para el prorrateo de los gastos para 2019 y 2020 que figura en el cuadro 2 a continuación<sup>1</sup>;

5. *Autoriza* a la Secretaria Ejecutiva, con carácter excepcional, a modificar la escala de cuotas para 2019 con el fin de incluir a todas las Partes para las cuales el Protocolo de Nagoya entra en vigor el 31 de diciembre de 2018 o antes;

6. *Reconoce* las estimaciones de financiación para las Contribuciones Voluntarias Adicionales en apoyo a Actividades Aprobadas del Protocolo de Nagoya sobre Acceso y Participación en los Beneficios para el período 2019-2020 incluidas en el cuadro 3 de la decisión 14/37 de la Conferencia de las Partes;

7. *Decide* aplicar, *mutatis mutandis*, los párrafos 3 a 5 y 7 a 50 de la decisión 14/37 de la Conferencia de las Partes.

---

<sup>1</sup> Véase la nota del cuadro 2. Con arreglo a la resolución 70/245 de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

**Cuadro 1a. Presupuesto bienal integrado para los Fondos Fiduciarios del Convenio sobre la Diversidad Biológica y sus Protocolos, 2019-2020**

	2019 <i>(En miles de dólares de los Estados Unidos)</i>	2020 <i>(En miles de dólares de los Estados Unidos)</i>	Total <i>(En miles de dólares de los Estados Unidos)</i>
A. Órganos rectores y subsidiarios	1 889,0	2 484,0	4 373,0
B. Dirección y gestión ejecutivas	2 634,5	2 669,8	5 304,3
C. Programa de trabajo	9 309,4	9 243,1	18 552,5
D. Apoyo administrativo	2 886,0	3 093,7	5 979,7
<b>Subtotal</b>	<b>16 718,9</b>	<b>17 490,6</b>	<b>34 209,5</b>
Gastos de apoyo a los programas	2 173,5	2 273,8	4 447,2
Reserva operacional	56,6	130,7	187,4
<b>Total</b>	<b>18 949,0</b>	<b>19 895,1</b>	<b>38 844,1</b>
Porcentaje del presupuesto integrado que corresponde al Protocolo de Nagoya (11%)	2 084,4	2 188,5	4 272,9
<u>Menos:</u> Contribución del país anfitrión	(135,2)	(156,6)	(291,8)
<u>Menos:</u> Empleo de fondos de reserva para reuniones extraordinarias	(93,2)	(69,6)	(162,8)
<u>Menos:</u> Empleo de fondos de reserva de años anteriores	(94,9)	(94,9)	(189,8)
Total neto (monto dividido entre las Partes)	1 761,1	1 867,4	3 628,5
	2019 <i>(En miles de dólares de los Estados Unidos)</i>	2020 <i>(En miles de dólares de los Estados Unidos)</i>	Total <i>(En miles de dólares de los Estados Unidos)</i>
<b>I. Programas:</b>			
Oficina de la Secretaria Ejecutiva	3 534,0	3 444,8	6 978,8
Protocolos de APB y SB	2 322,6	2 375,9	4 698,5
División de Ciencia, Sociedad y Futuros Sostenibles	3 912,3	3 909,0	7 821,3
División de Apoyo a la Aplicación	3 105,0	3 708,2	6 813,2
<b>II. Administración, Finanzas y Servicios de Conferencias</b>	<b>3 845,0</b>	<b>4 052,6</b>	<b>7 897,6</b>
<b>Subtotal</b>	<b>16 718,9</b>	<b>17 490,5</b>	<b>34 209,4</b>
Gastos de apoyo a los programas	2 173,4	2 273,9	4 447,2
<b>III. Reserva operacional</b>	<b>56,6</b>	<b>130,8</b>	<b>187,5</b>
<b>Total</b>	<b>18 948,9</b>	<b>19 895,2</b>	<b>38 844,1</b>
Porcentaje del presupuesto integrado que corresponde al Protocolo de Nagoya (11%)	2 084,4	2 188,5	4 272,9
<u>Menos:</u> Contribución del país anfitrión	(135,2)	(156,6)	(291,8)
<u>Menos:</u> Empleo de fondos de reserva para reuniones extraordinarias	(93,2)	(69,6)	(162,8)
<u>Menos:</u> Empleo de fondos de reserva de años anteriores	(94,9)	(94,9)	(189,8)
Total neto (monto dividido entre las Partes)	1 761,1	1 867,4	3 628,5

**Cuadro 1b. Presupuesto bienal integrado para los Fondos Fiduciarios del Convenio sobre la Diversidad Biológica y sus Protocolos, 2019-2020 (por objeto de gastos)**

<i>Objeto de gastos</i>	<i>2019</i>	<i>2020</i>	<i>Total</i>
	<i>(En miles de dólares de los Estados Unidos)</i>		
A. Gastos de personal	11 453,9	11 626,6	23 080,5
B. Reuniones de la Mesa	150,0	215,0	365,0
C. Viajes en comisión de servicio	400,0	400,0	800,0
D. Consultores/Subcontratistas	50,0	50,0	100,0
E. Materiales de concienciación del público/comunicaciones	50,0	50,0	100,0
F. Personal temporario/horas extraordinarias	100,0	100,0	200,0
G. Capacitación	5,0	5,0	10,0
H. Traducción del sitio web del mecanismo de facilitación/proyectos de sitio web	65,0	65,0	130,0
I. Reuniones <sup>1/2/3</sup>	1 569,0	2 119,0	3 688,0
J. Reuniones de expertos	170,0	150,0	320,0
K. Reuniones extraordinarias sobre el período posterior a 2020 <sup>4/</sup>	750,0	560,0	1 310,0
L. Alquiler y gastos relacionados <sup>5/</sup>	1 229,5	1 423,4	2 652,9
M. Gastos generales de funcionamiento	726,6	726,6	1 453,2
<b>Subtotal (I)</b>	<b>16 719,0</b>	<b>17 490,6</b>	<b>34 209,6</b>
<b>II Gastos de apoyo a los programas (13%)</b>	<b>2 173,5</b>	<b>2 273,8</b>	<b>4 447,2</b>
<b>Subtotal (I + II)</b>	<b>18 892,4</b>	<b>19 764,4</b>	<b>38 656,8</b>
<b>II I</b> Reserva operacional	56,6	130,8	187,3
<b>Total general (II + III)</b>	<b>18 949,0</b>	<b>19 895,1</b>	<b>38 844,1</b>
Porcentaje del presupuesto integrado que corresponde al Protocolo de Nagoya (11%)	2 084,4	2 188,5	4 272,9
<u>Menos</u> la contribución del país anfitrión <sup>5/</sup>	(135,2)	(156,6)	(291,8)
<u>Menos</u> el empleo de fondos de reserva para reuniones extraordinarias <sup>4</sup>	(93,2)	(69,6)	(162,8)
<u>Menos</u> el empleo de fondos de reserva de años anteriores	(94,9)	(94,9)	(189,9)
<b>Total neto (monto dividido entre las Partes)</b>	<b>1 761,0</b>	<b>1 867,3</b>	<b>3 628,3</b>

1/ Reuniones ordinarias financiadas con cargo al presupuesto básico:

- 11ª reunión del Grupo de Trabajo Especial sobre el Artículo 8 j) y Disposiciones Conexas.
- Reuniones 23ª y 24ª del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico.
- 3ª reunión del Órgano Subsidiario sobre la Aplicación.

- 15ª reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio / 10ª reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena / 4ª reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya celebradas en forma concurrente.

2/ OSACTT-23 (3 días) y 11ª Art. 8 j) (3 días) celebradas en forma consecutiva en 2019. OSACTT-24 (6 días) y OSA-3 (5 días) a celebrarse en forma consecutiva en 2020.

3/ Presupuesto para las COP-15/COP-MOP 10 y COP-MOP 4 dividido en partes iguales entre los dos años del bienio.

4/ Dos reuniones extraordinarias independientes, de 5 días cada una, más 2 días adicionales para la OSACTT-23.

5/ Indicativo.

**Cuadro 2. Contribuciones al Fondo Fiduciario para el Protocolo de Nagoya sobre Acceso y Participación en los Beneficios para el bienio 2019-2020<sup>2</sup>**

Parte	Escala de cuotas 2016-2018	Escala con tope del 22%, en la que ningún país menos adelantado paga más del 0,01%	Contribución al 1 de enero de 2019	Contribución al 1 de enero de 2020	Total 2019-2020
Afganistán	0,006	0,011	195	207	402
Albania	0,008	0,015	260	276	536
Alemania	6,389	11,805	207 881	220 438	428 319
Angola	0,010	0,010	176	187	363
Antigua y Barbuda	0,002	0,004	65	69	134
Argentina	0,892	1,648	29 023	30 776	59 800
Austria	0,720	1,330	23 427	24 842	48 269
Belarús	0,056	0,103	1 822	1 932	3 754
Bélgica	0,885	1,635	28 796	30 535	59 330
Benin	0,003	0,006	98	104	201
Bhután	0,001	0,002	33	35	67
Bolivia (Estado Plurinacional de)	0,012	0,022	390	414	804
Botswana	0,014	0,026	456	483	939
Bulgaria	0,045	0,083	1 464	1 553	3 017
Burkina Faso	0,004	0,007	130	138	268
Burundi	0,001	0,002	33	35	67
Camboya	0,004	0,007	130	138	268
Camerún	0,010	0,018	325	345	670
Chad	0,005	0,009	163	173	335
Chequia	0,344	0,636	11 193	11 869	23 062

<sup>2</sup> Con arreglo a la resolución 70/245 de la Asamblea General de Naciones Unidas. Cuando se emita una escala revisada de cuotas para el trienio, esta se aplicará para calcular las contribuciones prorrateadas para el bienio 2019-2020 (véase la notificación <https://www.cbd.int/doc/notifications/2019/ntf-2019-017-budget-np-en.pdf>).

<b>Parte</b>	<b>Escala de cuotas 2016-2018</b>	<b>Escala con tope del 22%, en la que ningún país menos adelantado paga más del 0,01%</b>	<b>Contribución al 1 de enero de 2019</b>	<b>Contribución al 1 de enero de 2020</b>	<b>Total 2019-2020</b>
China	7,921	14,636	257 728	273 296	531 024
Comoras	0,001	0,002	33	35	67
Congo	0,006	0,011	195	207	402
Cote d'Ivoire	0,009	0,017	293	311	603
Croacia	0,099	0,183	3 221	3 416	6 637
Cuba	0,065	0,120	2 115	2 243	4 358
Dinamarca	0,584	1,079	19 002	20 150	39 151
Djibouti	0,001	0,002	33	35	67
Ecuador	0,067	0,124	2 180	2 312	4 492
Egipto	0,152	0,281	4 946	5 244	10 190
Emiratos Árabes Unidos	0,604	1,116	19 653	20 840	40 492
Eslovaquia	0,160	0,296	5 206	5 520	10 726
España	2,443	4,514	79 489	84 290	163 779
Eswatani	0,002	0,004	65	69	134
Etiopía	0,010	0,010	176	187	363
Fiji	0,003	0,006	98	104	201
Filipinas	0,165	0,305	5 369	5 693	11 062
Finlandia	0,456	0,843	14 837	15 733	30 570
Francia	4,859	8,978	158 099	167 649	325 747
Gabón	0,017	0,031	553	587	1 140
Gambia	0,001	0,002	33	35	67
Guatemala	0,028	0,052	911	966	1 877
Guinea	0,002	0,004	65	69	134
Guinea-Bissau	0,001	0,002	33	35	67

Parte	Escala de cuotas 2016-2018	Escala con tope del 22%, en la que ningún país menos adelantado paga más del 0,01%	Contribución al 1 de enero de 2019	Contribución al 1 de enero de 2020	Total 2019-2020
Guyana	0,002	0,004	65	69	134
Honduras	0,008	0,015	260	276	536
Hungría	0,161	0,297	5 239	5 555	10 793
India	0,737	1,362	23 980	25 428	49 408
Indonesia	0,504	0,931	16 399	17 389	33 788
Islas Marshall	0,001	0,002	33	35	67
Japón	9,680	17,886	314 961	333 986	648 947
Jordania	0,020	0,037	651	690	1 341
Kazajstán	0,191	0,353	6 215	6 590	12 805
Kenya	0,018	0,033	586	621	1 207
Kirguistán	0,002	0,004	65	69	134
Kuwait	0,285	0,527	9 273	9 833	19 106
Lesotho	0,001	0,002	33	35	67
Líbano	0,046	0,085	1 497	1 587	3 084
Liberia	0,001	0,002	33	35	67
Luxemburgo	0,064	0,118	2 082	2 208	4 291
Madagascar	0,003	0,006	98	104	201
Malawi	0,002	0,004	65	69	134
Malí	0,003	0,006	98	104	201
Malta	0,016	0,030	521	552	1 073
Mauricio	0,012	0,022	390	414	804
Mauritania	0,002	0,004	65	69	134
México	1,435	2,651	46 691	49 511	96 202
Micronesia (Estados Federados de)	0,001	0,002	33	35	67
Mongolia	0,005	0,009	163	173	335

Parte	Escala de cuotas 2016-2018	Escala con tope del 22%, en la que ningún país menos adelantado paga más del 0,01%	Contribución al 1 de enero de 2019	Contribución al 1 de enero de 2020	Total 2019-2020
Mozambique	0,004	0,007	130	138	268
Myanmar	0,010	0,010	176	187	363
Namibia	0,010	0,018	325	345	670
Níger	0,002	0,004	65	69	134
Noruega	0,849	1,569	27 624	29 293	56 917
Países Bajos	1,482	2,738	48 220	51 133	99 353
Pakistán	0,093	0,172	3 026	3 209	6 235
Palau	0,001	0,002	33	35	67
Panamá	0,034	0,063	1 106	1 173	2 279
Perú	0,136	0,251	4 425	4 692	9 117
Portugal	0,392	0,724	12 755	13 525	26 280
Qatar	0,269	0,497	8 753	9 281	18 034
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	4,463	8,246	145 214	153 986	299 200
República Árabe Siria	0,024	0,044	781	828	1 609
República Centroafricana	0,001	0,002	33	35	67
República de Corea	2,039	3,767	66 344	70 351	136 695
República de Moldova	0,004	0,007	130	138	268
República Democrática del Congo	0,008	0,010	176	187	363
República Democrática Popular Lao	0,003	0,006	98	104	201
República Dominicana	0,046	0,085	1 497	1 587	3 084
República Unida de Tanzania	0,010	0,018	325	345	670
Rwanda	0,002	0,004	65	69	134
Saint Kitts y Nevis	0,001	0,002	33	35	67
Samoa	0,001	0,002	33	35	67
Santo Tomé y Príncipe	0,001	0,002	33	35	67



Parte	Escala de cuotas 2016-2018	Escala con tope del 22%, en la que ningún país menos adelantado paga más del 0,01%	Contribución al 1 de enero de 2019	Contribución al 1 de enero de 2020	Total 2019-2020
Senegal	0,005	0,009	163	173	335
Seychelles	0,001	0,002	33	35	67
Sierra Leona	0,001	0,002	33	35	67
Sudáfrica	0,364	0,673	11 844	12 559	24 403
Sudán	0,010	0,010	176	187	363
Suecia	0,956	1,766	31 106	32 985	64 090
Suiza	1,140	2,106	37 093	39 333	76 426
Tayikistán	0,004	0,007	130	138	268
Togo	0,001	0,002	33	35	67
Tuvalu	0,001	0,002	33	35	67
Uganda	0,009	0,010	176	187	363
Unión Europea	0,000	2,500	44 024	46 683	90 708
Uruguay	0,079	0,146	2 570	2 726	5 296
Vanuatu	0,001	0,002	33	35	67
Viet Nam	0,058	0,107	1 887	2 001	3 888
Zambia	0,007	0,013	228	242	469
Zimbabwe	0,004	0,007	130	138	268
<b>Total</b>	<b>52,793</b>	<b>100,000</b>	<b>1 760 968</b>	<b>1 867 338</b>	<b>3 628 306</b>